

2021



ASPZ EDUCATION
ASPZ教育

ISSUE N 01
第01期

A SHANGHAI POETRY ZINE

ASPZ尚言寺

H
O
P
E

PREVIEW ONLY



POETRY ZINE

PREVIEW ONLY

**A SHANGHAI
POETRYZINE**

Vision, Direction & Poetry Judge
Giuseppe Daddeo

Editor, Zine Design & Poetry Judge
Jennifer Pearce

Fundraising, Education & Art Judge
Amanda Milne

Cover Design
Aidan Bra

Marketing Support & Poetry Judge
Pauline Geluz

WeChat Platform & Chief Translator
Jill Zheng

A Shanghai Poetry Zine

Hope

Youth Contest 2021

- 4 **Untitled** by Alina Miao Qiyue
- 5 **The Death of Helios** by Allen Shi
- 6 **Hope** by Joey Rans
- 7 **Untitled** by Tony Zhao
- 8 **Untitled** by Colleen Nanwai
- 9 **Untitled** by Jordan Lee
- 10 **Hope** by Zoe Liu
- 11 **Untitled** by Eva Zheng
- 12 **Wind** by Isabelle Ru
- 13 **Hope** by Judy Zhou
- 14 **Fields** by Lemon Ding
- 15 **I Have a Dream** by Hausen Song
- 17 **Untitled** by Khris Zhang
- 18 **One Kind of Hope** by Kehan Wang
- 19 **Untitled** by Lucy Lu
- 20 **Climbing** by Astrid Zhang
- 21 **Hope** by Chris Zhang
- 23 **Hope** by Roanne Wong Ru
- 25 **Light** by Terri Jin
- 27 **Maple Tree** by Michelle Chen
- 28 **Untitled** by Jia Qianhui
- 29 **Untitled** by Regina Sun Xingyan



**On the cover:
Alina Miao Qi Yue, age 15, NFLS**

The Death of Helios

By Allen Shi, age 17, HFLS

Shall the stars forever shine
To decorate the darkened night
'Til the sun declares its decline
Vanishing, fading, out of sight

Let the moon be the brightest saint
Emerged in gust of dust, un-purified
Dim and temperate, shining faint
Compare to scattered sparks, magnified

Who knows where they've gone, during day
When the glowing god ignites the flame
Even the moon cannot escape decay
Who says to be the last is without fame?

One has eyes to see lights in sky
Until they vanish, will never cease to fly

PREVIEW ONLY

Hope

By Zoe Liu, age 9, RDFZ Hangzhou

Hope is mom's eyes,
Shining bright and deep.
When I am frustrated or scared she comes and encourages me.
With arms holding me tightly, I feel reborn

Hope is the roses in my garden.
The petals hold each other tightly when it's raining.
The sweet smell comes into my room through the tiny gap of the window
and the entire room is full of love.

Hope is the clouds in a blue sky.
Rain clouds make nature grow.
If only I could fly up there
Sitting there touching the sky, seeing everything perfectly clear,
Feeling a dream is not only a dream.

Hope is the key to a door.
No matter what shape it is, old or new,
Ordinary or weird
It can open a special door to a whole new world right around the corner,
With multiple sounds and diverse living creatures

Hope is a bag during your trip.
When you are hungry or thirsty you grab food or water from it.
When you are really tired you look into it and find sleeping bags.
When you are bored you find your favorite toy is always inside.
Now energized,
you know the destination is not far away

Don't forget what hope truly is;
Courage, love, peace
Always believe always it's there,
Never fades, never vanishes.



By Eva Zheng
age 15, NFLS



By Khris Zhang
age 15, NFLS

One Kind of Hope

By Kehan Wang, age 17, RDFZ

Seeing you there,
Through the glass where the light shines.
Fragile you are,
As Achilles' heel not dare to touch.

Like broken pieces,
Memories flow back in mind.
Both of us exist in this body
Relative to thy time.

Reconciliation
with you is hard.
Pain, regrets,
The sweetness adulterated with bitterness.
But we know there love lies.

For every moment in
Past, present and forever,
Embracing yourself
Links the life from the great before to beyond.

Hope

By Roanne Wong Ru, age 12, RDFZ

If there is hope there won't be fears,



PREVIEW ONLY

We pray for a miracle,
but if miracles don't happen,
we pray for hope!

Hope is like a surprise,
we will never know when it will happen
or when will it end.
It has a warm and comforting feeling
inside your heart.

Hope is like sunshine,
it makes my heart bloom into a flower.
It can chase away the cloud above my head
which has been giving me anxiety and sorrow.

It was dark and fuzzy at first,
and no one responded to me,
but I realized that I
was loved by so many people

If there is hope in the heart,
a smile is on the face.
Sometimes we wish to restart,
back into the correct place.

But if you clasp your hands again,
and do a better job,
maybe...
Possibly...Slowly...
You'll get a path to hope...

You can use it; you can break it.
It's a rope you can hold on to,
but hold it tightly!
You only get one rope so take it or leave it.
Joyful, Positivite, Optimistic.
Hope.....a nice feeling.

Celebrating everyone that entered the 'Hope' Youth Creativity Contest for International Poetry Day 2021:

RDFZ

徐羿恒 Yisen

HuiPu

Winston Zhao

Bao Fu

Jack

Limi

Sawan Lyu Joshi

Shayla Wang

Jiaqianhui (Honey)

Caroline Lu

陈思洁

闻芮

Yanru Li

朱顺其

王浩懿 Hoday

Nini 赵心瑜

Liu Yuchen

Zoey Zheng Ziyi

Cathy Zhou

Isabella Ru Yi

Joey Ran (Ran Zi)

陈思愔 (Vera) (Chen Siyan)

Aletta Huang

Hausen Song

Tiffany

茹可然

沈逸平

Sally Cao

Harley Yang 杨桃

王泓楷

Qiqi

Zoe Liu

徐羿铭 Leo Xu

Shentu Lindsey

Kiki Hu

Jackie Skelding

Lorna Xiaoxuan Skelding

Isabella Zhang Yuxin

Felix Huang

刘诗杨

徐羿铭 Leo

朱鋆浩 Jason

Lucy Zheng

Richard Xie

Roger Zhu

Joyce Sim / Roanne Wong

Jessica Yan

Kevin Zhu

Samantha Wang

Leo Liu

Jordan Lee

Terri Jin

Mina Gao

吕歌

董珂妤

Yoyo

Mickey Zhou

Annis Wu

常涵

Vivian Chen

郑淇戈

Ecedro Chen

North East University

Astrid Zhang

Ningbo Xiaoshi High
School

Coco Chen

Isabella Zhang Yuxin

PREVIEW ONLY

NFLS

Yumeng Li
Tony Zhao
Ray Kong
Sharon Zhao
Wendy Sun
Felix Huang
Lucy Lu
Freda Tang
Erin Yin
Sun Xingyan Regina
Li SiXuan 李斯璇
Zaya Wong
Sylvia Dai
Remona Ren
Kris Zhang
Rainy Wu
Wendy Wen
Shirley QIAN
Silvia Deng
Chloe Wang
Yunjie Zhou
王睿涵
Annie Lu
Vivian Liu
Ruocheng Wang

Wuxi Nanwai Kings

曹馨予
李思茜 (Angel)
Yuhan Zheng(郑昱涵)
梁哲铭
Lisa Qin
Bill 王 (Sally Sheng)
Michelle Liu
路安琦 (Anqi Lu)
Wendy Rui芮觉晓
Qin Yuhan
Siyona Bose
Jeremy Zheng 郑弼杰
张绍卿Jonas Zhang
Lu Siyu (Leolu)

Lu Siyu (Leolu)
Colleen Cao Xinyu
张绍卿Jonas Zhang

Jinling HS

Fenrir Xue
Judy Zhu
Judy Zhou
Chris Zhang

Nanjing Jinling MS

Edwin Tan

Jiangsu Nanjing SS

Doris Zhang

Wuxi No.1

陆荟羽
Peter Huang 黄瑞
Steve Song

Hangzhou FLS

Candy Chen
John Kong/ Ivy Lin/ Anglia Lin
Qingyang Hou
Henry Li
Allen Shi
Lemon Ding
王珂涵

National People's UHS

高愉涵 Gao Yuhan

SAS- Pudong

Michelle Chen
James Wang
Hulk Huang

PREVIEW ONLY

**A SHANGHAI
POETRYZINE**

Special thanks to:

Aleksandra Arbuzova, Poetry Judge

Brady Riddle, Poetry Judge

Amanda Milne, Secondary Specialist Academic Lead (Aesthetics)

Matthew Lewent, Secondary Specialist Academic Lead (English)

Peter Derby-Crook MBE, Director of Education, Dipont Education

Melanie Tamargo-Johnson Primary Specialist Academic Lead (Artwork Judge)

Leanne Grundy Deputy Director (Artwork Judge)

Leo Gong, Associate Vice President

Noel Li, Deputy General Manager of International Curriculum Business Unit

Annie Cheng, Senior Administration Manager (Expatriates Affairs)

Viola Zuo, Office Administrator

Dipont English Subject Panel

Dipont Art Subject panel

To all the Art and English teachers across the Dipont schools and ICCs that promoted and encouraged students to take part in the event.

With thanks to



DIPONT

EDUCATION

狄 邦 教 育

For their contribution and support

ASPZ

For contacts and info through WeChat:
giuseppedaddeo

or follow A Shanghai Poetry Zine's official WeChat
account:

